Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

Институт права и национальной безопасности
Центр лингвистики и профессиональной коммуникации

УТВЕРЖДЕНА
решением центра
лингвистики и профессиональной коммуникации
Протокол №10 от «15» июня 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.01.ДВ.01.01 Иностранный язык региона португальский
(индекс, наименование дисциплины, в соответствии с учебным планом)

40.03.01 Юриспруденция
(код, наименование направления подготовки)

Международно-правовой профиль (Право глобальной интеграции с углубленным изучением иностранного языка (языка региона)
(направленность (профиль))

Бакалавр
(квалификация)

Очная
(форма(ы) обучения)

Год набора 2020

Москва, 2020 г.

Автор–составитель:

д-р филол. наук, профессор, директор центра лингвистики и профессиональной коммуникации Г.Г. Слышкин,

старший преподаватель центра лингвистики и профессиональной коммуникации И.В. Смирнова

Директор
центра лингвистики и профессиональной коммуникации
доктор филол. наук, профессор Г.Г. Слышкин

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Объем и место дисциплины в структуре образовательной программы
3. Содержание и структура дисциплины
4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине
5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины
6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине
6.1. Основная литература
6.2. Дополнительная литература
6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
6.4. Нормативные правовые документы
6.5. Интернет-ресурсы
6.6. Иные источники
7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы

1.1. Дисциплина *Иностранный язык региона: португальский* обеспечивает овладение следующими компетенциями с учетом этапа:

Код компетенции	Наименование компетенции	Код этапа освоения компетенции	Наименование этапа освоения компетенции
ДПК-3	Способностью осуществлять коммуникацию на языке изучаемого региона в целях обеспечения международного сотрудничества по вопросам правового регулирования общественных отношений, внешнеэкономической деятельности, международной безопасности, защиты прав человека	ДПК-3.1	Способность осуществлять коммуникацию на языке изучаемого региона
		ДПК-3.2	Способность осуществлять коммуникацию в целях обеспечения международного сотрудничества по вопросам правового регулирования общественных отношений, внешнеэкономической деятельности, международной безопасности, защиты прав человека

1.2. В результате освоения дисциплины у студентов должны быть сформированы:

ОТФ/ТФ *(при наличии профстандарта)*/ трудовые или профессиональные действия	Код этапа освоения компетенции	Результаты обучения
	ДПК-3.1	на уровне знаний: - языка изучаемого региона, в том числе специальной юридической терминологии;
		на уровне умений: - использовать специальную юридическую терминологию языка изучаемого региона;
		на уровне навыков: - коммуникации на языке изучаемого региона; анализа международно-правовых актов по вопросам правового регулирования

		общественных отношений, внешнеэкономической деятельности, международной безопасности, защиты прав человека на языке изучаемого региона;
	ДПК-3.2	на уровне знаний: - общих правил толкования нормативных правовых актов на языке изучаемого региона; - особенностей толкования международных нормативных правовых актов на языке изучаемого региона.
		на уровне умений: - работать с иноязычными базами данных актов органов международных организаций; - правильно уяснять содержание и смысл иноязычных международно-правовых актов.
		на уровне навыков: - подготовки иноязычных заключений с разъяснением смысла и содержания международных правовых актов, в том числе применительно к конкретной ситуации.

1. Объем и место дисциплины в структуре ОП ВО

Объем дисциплины

Объем дисциплины по учебному плану – 16 з.е., количество часов на контактную работу – 464 практических, 76 – самостоятельная работа по очной форме обучения.

Место дисциплины в структуре ОП ВО

Указывается:

- *Иностранный язык региона: португальский* осваивается на 1-4 курсе, в 2,3,4,5,6,7,8 семестре в соответствии с учебным планом по очной форме обучения;

– дисциплина реализуется после изучения: Иностранный язык, Русский язык и культура речи.

2. Содержание и структура дисциплины

Очная форма обучения

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины, час.						Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации*
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий				СР	
			Л	ЛР	ПЗ	КСР		
2 семестр								

1	Общие сведения об португальском языке и стране изучаемого языка	22			20		2	
2	этикет в Португалии	22			20		2	
3	Семья в португалоязычном мире	22			20		2	
4	Я и мои друзья. Общение со сверстниками.	22			20		2	
		108			80		28	Зач
3 семестр								
1	Организация рабочего дня. дом	18			16		2	
2	Типы жилья в Португалии.	18			16		2	
3	Традиции и обычаи Португалии.	18			16		2	
4	Местные и региональные праздники	18			16		2	
		72			64		8	Зач
4 семестр								
1	Времена года и климат Португалии	18			16		2	
2	Личные качества и характер человека.	18			16		2	
3	Португалия. образ жизни.	18			16		2	
4	Изучение португальского языка в других странах	18			16		2	
		72			64		8	Зач
5 семестр								
1	Спорт	17			16		1	
2	Глобализация и ее особенности в XXIвеке	17			16		1	
3	Средства информации и их роль в современном мире	10			8		2	
4	Особенности языка прессы	10			8		2	
5	Португалоязычная пресса в мире	18			16		2	

		72			64		8	Зач
6 семестр								
1	Особенности языка прессы	9			8		1	
2	ЕС: этапы становления и задачи	17			16		1	
3	Иммиграция и эмиграция в Бразилии	9			8		1	
4	Современные особенности португалоязычных стран	17			16		1	
5	Португальский мир (Чтение, Аудирование, Письмо)	20			16		4	
		72			64		8	Зач
7 семестр								
	Юридическая терминология региона изучаемого языка, Блок 1 (Чтение, Аудирование, Письмо, Говорение)	72			64		8	
		72			64		8	Зач
8 семестр								
	Юридическая терминология региона изучаемого языка Блок 2 (Чтение, Аудирование, Письмо, Говорение)	72			64		8	
	Промежуточная аттестация	72			64		8	Экз
	Всего:	540						

Формы текущего контроля успеваемости: опрос (О), проверка практического домашнего задания (ДЗ), контрольная работа (КР), эссе (Э), кейс-задания (КЗ).
Форма промежуточной аттестации зачет с оценкой (ЗаО).

Содержание дисциплины

Модуль 1 (объединенный тематикой)

Общие сведения об португальском языке и стране изучаемого языка
этикет в Португалии..
Семья в португалоязычном мире.
Я и мои друзья. Общение со сверстниками.

Языковые средства

Лексика по теме «Общие сведения об португальском языке и стране изучаемого языка»: слова и словосочетания, синонимы / антонимы, производные, идиомы

.Грамматика-алфавит. Гласные и согласные звуки. Ударение в слове. Интонация. Порядок слов в предложении. Правила чтения. 2) Личные местоимения. Глаголы индивидуального спряжения. Количественные числительные 1 –100) Артикль. Имя существительное. Имя прилагательное. Хронологическое время. Типы текстов для чтения и аудирования Чтениеинформации Аудирование: монолог-мнение, диалог-дискуссия, полилог-обсуждение проблемы Рецепция устных и письменных текстов (аудиторная ра-бота) Чтение:-понять общее содержание текста-ти в тексте запрашиваемую информацию-установить соответствия между частями текста и резюмирующими их утверждениями-ти в тексте подтверждение предложенным тезисам-на текст-сравнить и обобщить информацию из нескольких текстов-догадаться о значении незнакомых слов по контексту-определить тему абзаца, выделить главную идею и поддерживающие ее аргументы

Аудирование:-определить основную тему аудиотекста-информации-определить истинность / -вычленить из аудиотекста детальную информацию (аудирование с полным пониманием)Продукция устных и письменных текстов (аудиторная ра-бота) Говорение: -по теме-выразить согласие / несогласие с мнением собеседника-вопрос -построить структурированное высказывание с использованием связующих элементов Письмо: -теме-, описывающих таблицу-написать письмо другу-написать электронное письмо -ответ Самостоятельная работа -на усвоение лексического и грамматического материала (соотнесение слова или словосочетания с их словарными дефинициями; -перевод)-чтение текстов и подготовка к обсуждению затронутых в них проблем-к тексту-по обсуждаемой проблематике-идеи, нахождение ключевого предложения и поддерживающих его аргументов-в системе LMSПроектная работа денного и с привлечением дополнительного материала (2-3 мин.) Темы и обсуждаемые проблемы

Модуль 2 (объединенный тематикой) Коммуникация и межличностные отношения в стране изучаемого языка

Организация рабочего дня. дом.
Типы жилья в Португалии.
Традиции и обычаи Португалии.
Местные и региональные праздники

Языковые средства Лексика по теме «Коммуникация и межличностные отношения в стране изучаемого языка»: слова и словосочетания; оценочные прилагательные; синонимы и антонимы; производные слова; глаголы, вводящие косвенную речь Грамматика. Настоящее время изъявительного наклонения. Правильные глаголы. Местоименные глаголы. Вопросительные местоимения. Наречия времени и частоты. Предлоги em, a, de, sobre, para. Союзы e, ou. Дни недели. Количественные числительные 100 –1000.2) Глагол estar. Конструкция estara + infinitivo. Безличная конструкция с глаголом haver. Глаголы Iи IIгрупп отклонения. Указательные местоимения. Наречия места. Сложные предлоги. Количественные числительные 1001 -1000000000.нные местоимения. Отрицательные местоимения. Утвердительные и отрицательные наречия. Предлоги com, sem, por, para. 4) Глаголы VиVIгрупп отклонения. Конструкция ir+infinitivo. Притяжательные местоимения-прилагательные. Личные местоимения-дополнения (беспредложные).

Типы текстов для чтения и аудирования Чтение: информации;

Аудирование: монолог-повествование, монолог-мнение, диалог-дискуссия, полилог-обсуждение проблемы Рецепция устных и письменных текстов (аудиторная работа) Чтение:-понять общее содержание текста-установить соответствия между заголовками и частями текста, подтверждение предложенным тезисам-ответить на вопросы к тексту, выбрав один из предложенных вариантов ответа-установить соответствия между дефинициями и словами из текста-догадаться о значении незнакомых слов по контексту

Аудирование:-определить основную тему и проблематику аудиотекста - определить наличие / отсутствие в аудиотексте информации / заполнить пропуски в предложениях словами/ словосочетаниями из прослушанного текста-речи прозвучало заданное утверждение Продукция устных и письменных текстов (аудиторная работа)

Говорение:-построить высказывание с использованием связующих элементов-представить и аргументировать свою точку зрения-по теме-выразить согласие / несогласие с мнением собеседника-вопрос Письмо:-теме-текст –сравнение-написать резюме-, описывающих таблицу или график-написать письмо другу-написать электронное письмо – ответ

Модуль 3 (объединенный тематикой)
Времена года и климат Португалии.
Личные качества и характер человека.
Португалия. образ жизни.
Спорт.

Языковые средства Лексика по теме: слова и словосочетания; существительные с абстрактным значением; прилагательные; синонимы и антонимы; производные слова. Грамматика: 1) Глаголы индивидуального спряжения. Личные местоимения-дополнения (предложные). Притяжательные местоимения-существительные. Месяцы. Даты. Времена года. Собирательные существительные.2) Простое бн (planpresente). Степени сравнения прилагательных.3) Простое прошедшее время изъявительного наклонения. Условные придаточные предложения пер. Порядковые числительные. 4) Простое прошедшее время изъявительного наклонения отклоняющихся глаголов и глаголов индивидуального спряжения. залог. Безличные глаголы. Долженствование и предположение. Дробные числительные.

Типы текстов для чтения и аудирования Чтение информации

Аудирование: монолог-повествование, монолог-мнение, диалог-дискуссия, полилог-обсуждение проблемы Рецепция устных и письменных текстов (аудиторная работа) Чтение:-понять общее содержание текста, найти в тексте запрашиваемую информацию-определить отношение автора к проблеме и сравнить и обобщить информацию из разных отрывков текста

-заполнить пропуски в предложениях словами из текста-доказать истинность / ложность / отсутствие в тексте запрашиваемой информации, найти в тексте слово по его дефиниции-выбор примерами из текста-составить словосочетание из разрозненных лексических единиц-догадаться о значении незнакомых слов по контексту. Аудирование:-определить основную тему и проблематику аудиотекста - выделить из предложенного перечня информацию, упомянутую автором аудиотекста - вычленить из аудиотекста детальную информацию (аудирование с полным пониманием)-заполнить пропуски в предложениях словами/ словосочетаниями из аудиотекста Продукция устных и письменных текстов (ауди-торная работа) Говорение:-высказать свое отношение к-связи-теме-согласиться / не согласиться с мнением собеседника-ответ на вопрос-поддержать беседу в группе, отстоять свою позицию. Письмо:-теме-текст –сравнение-написать

резюме-, описывающих таблицу или график-написать письмо другу-написать электронное письмо –ответ.

Модуль 4 (объединенный тематикой)
Глобализация и ее особенности в XXIвеке
Средства информации и их роль в современном мире
Особенности языка прессы
Португалоязычная пресса в мире
Особенности языка прессы
ЕС: этапы становления и задачи
Иммиграция и эмиграция в Бразилии
Современные особенности португалоязычных стран
Португальский мир (Чтение, Аудирование, Письмо)

Языковые средства Лексика по теме Типы текстов для чтения информации; отрывки из газет и журналов Рецепция письменных текстов (аудиторная ра-бота) Чтение:-понять общее содержание текстами запрашиваемую информацию в тексте-на текст-сравнить и обобщить информацию из нескольких текстов-выделить главные идеи в тексте. Продукция устных текстов (аудиторная работа) Говорение:-кратко изложить информацию прочитанного текста-представить и аргументировать свою точку зрения-по теме, ответ на поставленный вопрос.

Модуль 5 2 (объединенный тематикой) Юридический

Юридическая терминология региона изучаемого языка, Блок 1 (Чтение, Аудирование, Письмо, Говорение)

Лексические и тематические компоненты: основные разделы права, специалисты в области права, система подготовки специалистов в области права в различных странах.

Лексические и тематические компоненты: понятие «контракт», базовая терминология в области контрактного права, стороны контракта, условия контракта.

Лексические и тематические компоненты: базовые элементы контракта с точки зрения права, нарушение контракта одной из сторон, ответственность сторон за исполнение контракта.

Лексические и тематические компоненты: основные разделы контракта, статьи контракта.

Лексические и тематические компоненты: понятие «деликт», основные термины деликтного права, примеры деликтных правонарушений из правовой практики.

Грамматика, Фонетика: повторение.

Юридическая терминология региона изучаемого языка Блок 2 (Чтение, Аудирование, Письмо, Говорение)

Лексические и тематические компоненты: различные виды компенсаций, судебный запрет.

Лексические и тематические компоненты: понятие «уголовное право», базовая терминология в области уголовного права, основные различия между уголовным и деликтным правом.

Лексические и тематические компоненты: уличные преступления, преступления «белых воротничков», преступления в сфере информационных технологий.

Лексические и тематические компоненты: суд, судебное разбирательство, суд присяжных, виды доказательств, опрос свидетелей.

Лексические и тематические компоненты: понятие «корпоративное право», базовая терминология, правоустанавливающие документы.
Лексические и тематические компоненты: индивидуальное предпринимательство, партнерство, корпорация.

Грамматика, Фонетика: повторение.

4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине

4.1. Формы и методы текущего контроля успеваемости обучающихся и промежуточной аттестации.

4.1.1. В ходе реализации дисциплины*) Иностранный язык региона: португальский* **используются следующие методы текущего контроля успеваемости обучающихся:**

Тема (раздел)	Методы текущего контроля успеваемости
Общие сведения об португальском языке и стране изучаемого языка	Опрос
этикет в Португалии	Опрос Эссе
Семья в португалоязычном мире	Опрос Проверка практического домашнего задания Контрольная работа
Я и мои друзья. Общение со сверстниками.	Опрос Проверка практического домашнего задания Кейс-задания
Организация рабочего дня. дом	Опрос Проверка практического домашнего задания Контрольная работа
Типы жилья в Португалии.	Опрос Проверка практического домашнего задания Кейс-задания
Традиции и обычаи Португалии.	Опрос Проверка практического домашнего задания Кейс-задания
Местные и региональные праздники	Опрос Проверка практического домашнего задания Контрольная работа
Времена года и климат Португалии	Опрос Проверка практического домашнего задания Кейс-задания
Личные качества и характер человека.	Опрос Проверка практического домашнего задания Контрольная работа
Португалия. образ жизни.	Опрос Проверка практического домашнего задания Кейс-задания

Изучение португальского языка в других странах	Опрос Проверка практического домашнего задания Контрольная работа
Спорт	Опрос Проверка практического домашнего задания Кейс-задания
Глобализация и ее особенности в XXIвеке	Опрос Проверка практического домашнего задания Контрольная работа
Средства информации и их роль в современном мире	Опрос Проверка практического домашнего задания Контрольная работа
Особенности языка прессы	Опрос Проверка практического домашнего задания Контрольная работа
Португалоязычная пресса в мире	Опрос Проверка практического домашнего задания Контрольная работа
Особенности языка прессы	Опрос Проверка практического домашнего задания Контрольная работа
ЕС: этапы становления и задачи	Опрос Проверка практического домашнего задания Контрольная работа
Иммиграция и эмиграция в Бразилии	Опрос Проверка практического домашнего задания Контрольная работа
Современные особенности португалоязычных стран	Опрос Проверка практического домашнего задания Контрольная работа
Португальский мир (Чтение, Аудирование, Письмо)	Опрос Проверка практического домашнего задания Контрольная работа
Юридическая терминология региона изучаемого языка, Блок 1 (Чтение, Аудирование, Письмо, Говорение)	Опрос Проверка практического домашнего задания Контрольная работа
Юридическая терминология региона изучаемого языка Блок 2 (Чтение, Аудирование, Письмо, Говорение)	Опрос Проверка практического домашнего задания Контрольная работа

4.1.2. Экзамен (зачет) проводится с применением следующих методов (средств):

устный опрос, письменное решение кейс-заданий, написание эссе.

4.2. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся.

Типовые оценочные материалы:

Типовые задания на общее понимание:

Вопросы 1 - 5

O Luís enviou cinco mensagens através do telemóvel.
Leia as frases 1 a 5. A cada frase corresponde uma mensagem enviada pelo Luís.
Identifique a mensagem que corresponde a cada frase.
Escolhauma das opções A, B ou C para cada frase.

1.O Luís convida a Helena para ir ao cinema.

A.	B.	C.
QUERES IR AO CINEMA À NOITE?	AGORA NÃO POSSO ATENDER. ESTOU NO CINEMA.	HOJE À NOITE VOU AO CINEMA. NÃO POSSO SAIR CONTIGO.

2.O Luís quer comprar um livro do José Luís Peixoto e pede a um amigo um conselho.

A.	B.	C.
JÁ LI O ÚLTIMO LIVRO DO JOSÉ LUÍS PEIXOTO. É MUITO BOM!	VOU COMPRAR O ÚLTIMO LIVRO DO JOSÉ LUÍS PEIXOTO.	VOU COMPRAR O ÚLTIMO LIVRO DO JOSÉ LUÍS PEIXOTO. ACHAS BEM?

3.O Luís vai a um casamento e pede uma gravata azul ao irmão.

A.	B.	C.
É PRECISO LEVAR UMA GRAVATA AZUL?	POSSO USAR A TUA GRAVATA AZUL?	NÃO TENHO UMA GRAVATA AZUL.

4.O Luís não tem a certeza do nome da professora de Português.

A.	B.	C.
A PROFESSORA DE PORTUGUÊS CHAMA-SE ANA MARIA?	A ANA MARIA VAI SER NOSSA PROFESSORA DE PORTUGUÊS?	COMO SE CHAMA A PROFESSORA DE PORTUGUÊS DA ANA MARIA?

5.O Luís vai estudar para casa do Paulo

A.	B.	C.
CHEGO ÀS 10H À BIBLIOTECA DA UNIVERSIDADE	ESTÁ BEM! ÀS 10H EM TUA CASA.	QUERES VIR ESTUDAR CÁ PARA CASA? A PARTIR DAS 10H?

Прочитайте микротексты. Закончите предложения, выбрав A, B или C:

Текст 1

Arrenda-seApartamento T2 mobilado, sala com varanda, em zona comercial, perto do mar e de transportes. 700€.

Este apartamento...
A. fica perto de lojas.
B. fica no interior do país.
C. está vazio.

Текст 2:

Serviços de Identificação Civil Horário de Atendimento Lisboa –Dias úteis, das 8h30 às 19h30, em horário contínuo. Porto –Dias úteis, das 9h00 às 16h00, em horário contínuo.

Os Serviços...
A. têm um horário igual em ambas as cidades.
B. estão abertos até mais tarde, no Porto.
C. começam a funcionar mais cedo, em Lisboa.

Текст 3:

Museu do FadoDe terça a domingo, das 10h00 às 19h00. Encerra nos feriados de 1 de janeiro, 1 de maio e 25 de dezembro. Preço especial para pessoas com mais de 65 anos, crianças e estudantes. Visitas guiadas com marcação prévia.

Qual é a afirmação verdadeira?
A. O Museu do Fado está fechado ao fim de semana.
B. Pode visitar-se este museu em todos os dias feriados.
C. Alguns visitantes têm direito a bilhetes mais baratos

Текст 4:

EMPREGO: OFERECE-SEProcuro trabalho na área de televendas. Experiência de vendasem diferentes áreas. Carta de condução de ligeiros e carro próprio. Telefone: 939 898 989

Qual é a afirmação verdadeira?
A. Há um posto de trabalho numa empresa de vendas.
B. Quem escreveu o anúncio está à procura de trabalho.
C. O anúncio pede experiência de vendas em várias áreas.

Текст 5:

Escolas de Avis e Fronteira INSCRIÇÕES NO 1.º ANODESTINATÁRIOS: todas as crianças nascidas no ano de 2007 PRAZO: de 16 de junho a 31 de julho LOCAL: Serviços administrativos das escolas DOCUMENTOS NECESSÁRIOS: Cartão de cidadão e boletim de vacinas

Qual é a afirmação verdadeira?
A. As escolas estão a receber novos alunos para o 1.º ano.
B. As escolas só recebem alunos que nasceram antes de 2007.

C. Não é preciso apresentar documentos para fazer a inscrição.

Прочитайте текст. Сопоставьте вопросы в столбце А с параметрами в столбце В, чтобы составить правильные предложения. Вы можете использовать каждый параметр в столбце В только один раз.

Ex.mos(as) Senhores(as)

Venho responder ao anúncio para o lugar de empregada de mesa e de balcão. Sou romena e tenho 20 anos. Vivo em Portugal há dois anos, mas os meus pais já cá estão há seis anos.

Quando cheguei, comecei a estudar português, à noite. No princípio, foi muito difícil, mas penso que agora já falo e compreendo bem o português. Além de romeno e português, também falo bem inglês e estudei francês durante um ano. Na Roménia, terminei o ensino secundário e este ano comecei a estudar Economia, à noite, numa universidade, em Lisboa.

Já trabalhei como empregada de mesa num restaurante e agora estou a trabalhar numa pastelaria, num centro comercial, mas não consigo conciliar o meu horário de trabalho com os estudos.

Gostava de trabalhar na vossa pastelaria, porque o vosso horário de trabalho me permite continuar a estudar na universidade sem problemas, pois as aulas só começam às 18h30. Além disso, o facto de ter o domingo livre é muito conveniente para mim. Penso quetenho o perfil adequado para o lugar, uma vez que já tenho alguma experiência profissional e sou uma pessoa muito ativa.

Envio, em anexo, o meu currículo e aguardo o vosso contacto. Estou disponível para uma entrevista e posso começar a trabalhar a partir do próximo mês.

Sem outro assunto, atenciosamente,

Irina

COLUNA A	COLUNA B
1 Quando a Irina veio para Portugal 2. Quando chegou a Portugal, a Irina 3. A Irina gostava de trabalhar na pastelaria 4. A Irina acha que a experiência que tem como empregada de mesa 5. A Irina tem disponibilidade	A. ... os pais ainda não estavam cá. B. ... começou a aprender português. C. ... começou a estudar outras línguas. D. ... para começar a trabalhar já no próximomês. E. ... porque o horário a deixa fazer outras coisas. F. ... os pais já cá viviam há alguns anos. G. ... pode ser importante para ser selecionada. H. ... já falava português

Кейс-задания

Ситуационно-ролевая игра «Переговоры»

Цель. Отработка навыков делового общения в переговорах; урегулирование конфликта; достижение соглашения.

Роли для участия в игре:

1. Специалисты, ведущие переговоры, не менее трех человек. Обычно это лица, облеченные властью, полномочиями и доверием той стороны, которую они представляют. Кроме того, они должны быть людьми, принимающими решения, в том числе и в изменившихся обстоятельствах.

2. Группа экспертов, их задача – дать оценочную экспозицию конфликта. Экспертные решения и оценки должны носить предметный характер. Оценивая решения, принятые в процессе переговоров, эксперты должны подсчитать конкретные убытки и потери и выявить ошибки и их негативные последствия, предложить варианты действий. (Не менее трех человек.)

3. Группа аналитиков, их задача – осуществить прогнозирование на перспективу, проанализировать предлагаемые экспертами и переговорщиками решения с точки зрения их эффективности, появления потенциальных проблем. (Не менее трех человек.)

I этап. Подготовка

• Создание игровых команд: специалисты по переговорам – по три человека от каждой из сторон; эксперты, аналитики.

• Описание сложившейся ситуации, конфликта между сторонами. Примечание. Ситуацию можно предложить из реальной практики или дать слушателям возможность придумать ее самим.

• Создать документ – ПАКЕТ ПРЕДЛОЖЕНИЙ. В него входит несколько статей. Одна из них – описание конфликта в терминах, принятых обеими сторонами. Это уже первый шаг к будущей договоренности. Далее описываются взаимные претензии. Список претензий должен быть достаточным для выражения собственной позиции, аргументированным и не чрезмерным. Пакет предложений включает в себя:

1. Преамбула – в ней оговариваются цели, интерес и отношение к спорному положению.

2. Детализация преамбулы в формулировке собственной позиции по всем аспектам спорного положения.

3. Претензии к партнерам. Необходимо выделить принципиальные претензии и второстепенные. Первые описываются в категорических выражениях, а вторые по типу: «к тому же…», «следует добавить, что…» и т. п.

4. Экспертные оценки, характеризующие те или иные положения.

Группы экспертов и аналитиков готовят встречные предложения, описывая их значимость, эффективность и прогнозируя возможные последствия.

Примечание. Группе экспертов можно предложить вместо разработки новых предложений выработать систему оценки результатов деятельности специалистов по переговорам и аналитиков, принимаемых решений, выбираемых стратегии и тактики.

II этап. Регламент

Регламент должен определять: место, время, характер и упорядоченность переговоров. Регламент состоит из следующих частей.

1. Преамбула регламента – констатация общей цели переговоров, их характера, содержания и оснований. Цели переговоров должны определяться взаимным соглашением.

2. Формулирование характера переговоров связано с ориентацией на взаимосогласование, рассмотрение претензий, разбор конфликта, двусторонние или многосторонние переговоры, обращение к третьим лицам, предварительные раунды консультаций и т. п.

3. Соглашение относительно участников переговорного процесса, их полномочий, представительности.

4. Формулирование санкций, которые определяются как меры наказания, следующие за нарушение регламента.

5. Диспозиция – согласование места и времени проведения самих переговоров, консультаций, встреч посредников и пр.

Примечание. Выработка той или иной формулы регламента проводится на закрытых совещаниях каждой команды. Эксперты и аналитики могут вносить свои предложения каждой из сторон. Кроме того, проводятся предварительные раунды консультаций команд.

По итогам II этапа принимается согласованный регламент.

III этап. Решения

Началом данного этапа служит принятие взаимосогласованного пакета предложений. Реализация данного этапа будет продуктивной, если предыдущие этапы дали соответственно конструктивные результаты. Решение выражается в намерении обеих сторон действовать в направлении формулирования общих соглашений.

IV этап. Соглашения

Это последний этап переговоров. Он предполагает, что участники игры совершают несколько последовательных шагов:

1. Формулирование достигнутых договоренностей в виде соглашений.
2. Формулирование заключительного протокола.

Выработка СОГЛАШЕНИЯ и ПРОТОКОЛА тоже предполагает свою тактику, маневры, уступки и твердость позиции.

Заключительные документы переговоров оформляются в виде соответствующих соглашений:

ДОГОВОР – правовой акт, который устанавливает права и обязанности договаривающихся сторон. Договор формулируется (в зависимости от содержания переговорного процесса) как экономический, дипломатический, коммерческий, военный и т. п.

Это может быть договор о гарантиях, договор о дружбе и сотрудничестве, договор о взаимной помощи, о нейтралитете, о разделении сфер влияния.

загрузка…

ПАКТ – договор, имеющий в своем названии указание на содержание договора.

КОНВЕНЦИЯ – договор по отдельному вопросу.

СОГЛАШЕНИЕ – договор по вопросу сравнительно небольшого значения или временного характера, заключаемый на непродолжительный срок.

ПРОТОКОЛ – фиксация в кратко изложенном соглашении договоренности по определенному вопросу. Протокол может также служить пояснением к той или иной статье основного договора.

ПРОТОКОЛ О НАМЕРЕНИЯХ – соглашение сторон, не носящее юридического характера. Его статус – лишь прояснить и в определенной степени согласовать намерения сторон на основе установления в процессе переговоров общих интересов.

ДЕКЛАРАЦИЯ И МЕМОРАНДУМ – торжественные заявления сторон о том, что они будут придерживаться одинаковой линии поведения по спорному вопросу.

ДЖЕНТЛЬМЕНСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ – договор, заключаемый в устной форме между договаривающимися сторонами.

Примечание. Участники переговоров принимают тот вид соглашения, который адекватен обсуждаемой ситуации. По итогам игры проводится оценка принятых соглашений со стороны экспертов, а затем в коллективной дискуссии анализируются сами переговоры, достижения и потери участников, просчеты и ошибки, которые допущены из-за неэффективной подготовки к переговорам. Организатор игры подводит итоги, резюмируя все позитивное и конструктивное.

4.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации.

4.3.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Показатели и критерии оценивания компетенций с учетом этапа их формирования

Код компетенции	Наименование компетенции	Код этапа освоения компетенции	Наименование этапа освоения компетенции
ДПК-3	Способностью осуществлять коммуникацию на языке изучаемого региона в целях обеспечения международного сотрудничества по вопросам правового регулирования общественных отношений, внешнеэкономической деятельности, международной безопасности, защиты прав человека	ДПК-3.1	Способность осуществлять коммуникацию на языке изучаемого региона
		ДПК-3.2	Способность осуществлять коммуникацию в целях обеспечения международного сотрудничества по вопросам правового регулирования общественных отношений, внешнеэкономической деятельности, международной безопасности, защиты прав человека

4.3.2 Типовые оценочные средства

Примерные тематика вопросов к зачету, зачету с оценкой:

Общие сведения об португальском языке и стране изучаемого языка
этикет в Португалии
Семья в португалоязычном мире
Я и мои друзья. Общение со сверстниками.
Организация рабочего дня. дом
Типы жилья в Португалии.
Традиции и обычаи Португалии.
Местные и региональные праздники
Времена года и климат Португалии
Личные качества и характер человека.
Португалия. образ жизни.
Изучение португальского языка в других странах
Спорт
Глобализация и ее особенности в XXIвеке
Средства информации и их роль в современном мире
Особенности языка прессы
Португалоязычная пресса в мире
Особенности языка прессы
ЕС: этапы становления и задачи
Иммиграция и эмиграция в Бразилии

Современные особенности португалоязычных стран
Португальский мир (Чтение, Аудирование, Письмо).
Юридическая терминология региона изучаемого языка 1:
Конституционное право, Гражданское право, Уголовное право, Международное право
Юридическая терминология региона изучаемого языка 2:
Деликтное право, Коммерческое право, Договорное право, Трудовое право, Информационное право.

Шкала оценивания.

Этап освоения компетенции	Показатель оценивания *Что делает обучающийся (какие действия способен выполнить), подтверждая этап освоения компетенции*	Критерий оценивания *Как (с каким качеством) выполняется действие. Соответствует оценке «отлично» в шкале оценивания в РПД.*
ДПК-3.1 Способность осуществлять коммуникацию на языке изучаемого региона	- демонстрирует навыки коммуникации на языке изучаемого региона, в том числе знания специальной юридической терминологии.	- проводит последовательный юридически грамотный анализ текстов на языке изучаемого региона
ДПК-3.2 Способность осуществлять коммуникацию в целях обеспечения международного сотрудничества по вопросам правового регулирования общественных отношений, внешнеэкономической деятельности, международной безопасности, защиты прав человека	- демонстрирует навыки коммуникации в целях обеспечения международного сотрудничества по вопросам правового регулирования общественных отношений, внешнеэкономической деятельности, международной безопасности, защиты прав человека	- уверенно осуществляет коммуникацию на языке изучаемого региона в целях обеспечения международного сотрудничества по вопросам правового регулирования общественных отношений, внешнеэкономической деятельности, международной безопасности, защиты прав человека

4.4. Методические материалы

Поскольку компетенция формируются поэтапно и частично на различных видах текущей активности, тут нужно указать, как мы будем оценивать эти виды работ.

Оценивание обучающихся в процессе поэтапного освоения ими компетенции, формируемых данной дисциплиной осуществляется с использованием зачетной системы. Зачет по дисциплине складывается из текущих оценок посещаемости занятий,

представленных работ (опрос по практическим домашним заданиям, эссе, контрольная работа, кейс-задания), выполняемых на практических занятиях или вне аудитории, знаний и умений на промежуточном контроле (устный ответ на вопросы) и итоговой оценки.

Текущий контроль и промежуточная аттестация с зачетами соответствует положительной оценке знаний, умений, действий обучающегося и позволяет преподавателю поставить итоговый зачет по дисциплине.

Зачет принимает преподаватель, назначенный директором центра лингвистики и профессиональной коммуникации. Зачет проводится в устной и письменной формах. Зачет состоит из устного опроса, письменного решения кейс-заданий, написания эссе.

Знания, умения, действия обучающегося на зачете оцениваются как «зачтено» или «незачтено».

Опрос. Оценивается умение за определенное время грамотно и полно ответить на вопрос.

Зачтено: Обучающийся за отведенное время правильно ответил на вопрос

Незачтено: Обучающийся не справился с ответом на вопрос и / или не уложился в отведенное время.

Контрольная работа. Оценивается знание теоретического материала по соответствующей теме и владение навыками его применения в практической деятельности.

Зачтено: Обучающийся справился с заданием, продемонстрировал умение ориентироваться в теоретическом материале, применять теоретические знания на практике

Незачтено: Обучающийся продемонстрировал незнание теории и отсутствие навыков работы в практической части.

Кейс-задания. Оцениваются навыки и умения работы с научной литературой, с текстами первоисточников, нормативных правовых актов, способность к самостоятельному анализу и использованию методологии юридической науки для прогнозирования основных направлений развития правового сознания, правовой культуры и отдельных видов правовой деятельности.

Зачтено: Обучающийся подготовил и представил решение кейсового задания, в котором на основе анализа актуальной научной литературы, первоисточников, нормативных правовых актов представлен развернутый анализ проблемы юридической науки, риторики и сформулированы самостоятельные выводы и предложения по ее разрешению.

Незачтено: Обучающийся продемонстрировал незнание теории, отсутствие навыков работы с текстовым материалом, научной литературой, неспособность к самостоятельному мышлению и как следствие использованию его результатов в практической деятельности.

Оценивание обучающегося на зачете по дисциплине

Оценка	Критерии оценки	Результаты обучения
«зачтено»	- демонстрирует навыки коммуникации на языке изучаемого региона, в том числе знания специальной юридической терминологии.	ДПК-3.1 на уровне знаний: - языка изучаемого региона, в том числе специальной юридической терминологии; на уровне умений: - использовать специальную

		юридическую терминологию языка изучаемого региона; на уровне навыков: - коммуникации на языке изучаемого региона; - анализа международно-правовых актов по вопросам правового регулирования общественных отношений, внешнеэкономической деятельности, международной безопасности, защиты прав человека на языке изучаемого региона;
	- демонстрирует навыки коммуникации в целях обеспечения международного сотрудничества по вопросам правового регулирования общественных отношений, внешнеэкономической деятельности, международной безопасности, защиты прав человека	ДПК-3.2 на уровне знаний: - общих правил толкования нормативных правовых актов на языке изучаемого региона; - особенностей толкования международных нормативных правовых актов на языке изучаемого региона. на уровне умений: - работать с иноязычными базами данных актов органов международных организаций; - правильно уяснять содержание и смысл иноязычных международно-правовых актов. на уровне навыков: - подготовки иноязычных заключений с разъяснением смысла и содержания международных правовых актов, в том числе применительно к конкретной ситуации.

Оценивание по результатам изучения происходит в форме зачета в оценкой.

Оценка	Критерии оценки	Результаты обучения
отлично	знает более 90% тематического вокабуляра; владеет изученным	ДПК-3.1 на уровне знаний: языка изучаемого региона, в

	грамматическим и лексическим материалом в максимальном объеме, позволяющем успешно осуществлять профессиональное взаимодействие на иностранном языке; умеет читать и переводить аутентичную литературу профессиональной направленности, допускает не более одной смысловой ошибки при интерпретации содержания текста;	том числе специальной юридической терминологии; на уровне умений: использовать специальную юридическую терминологию языка изучаемого региона; на уровне навыков: коммуникации на языке изучаемого региона; анализа международно-правовых актов по вопросам правового регулирования общественных отношений, внешнеэкономической деятельности, международной безопасности, защиты прав человека на языке изучаемого региона; ДПК-3.2 на уровне знаний: общих правил толкования нормативных правовых актов на языке изучаемого региона; особенностей толкования международных нормативных правовых актов на языке изучаемого региона. на уровне умений: работать с иноязычными базами данных актов органов международных организаций; правильно уяснять содержание и смысл иноязычных международно-правовых актов. на уровне навыков: подготовки иноязычных заключений с разъяснением смысла и содержания международных правовых актов, в том числе применительно к конкретной ситуации.
хорошо	знает более 70% тематического вокабуляра; владеет изученным грамматическим и лексическим материалом в объеме, позволяющем успешно осуществлять профессиональное взаимодействие на иностранном языке; умеет читать и переводить аутентичную литературу профессиональной направленности, допускает не более двух смысловых ошибок при интерпретации содержания текста;	
удовлетворительно	знает более 50% тематического вокабуляра; владеет изученным грамматическим и лексическим материалом в минимальном объеме, необходимом для адекватного общения в ситуациях профессиональной коммуникации; умеет читать и переводить аутентичную литературу профессиональной направленности, допускает не более трех смысловых ошибок при интерпретации содержания текста;	
неудовлетворительно	знает менее 50% тематического вокабуляра; не владеет изученным грамматическим и лексическим материалом в объеме, необходимом для адекватного общения в ситуациях	

	профессиональной коммуникации; умеет читать и переводить аутентичную литературу профессиональной направленности, допускает более трех смысловых ошибок при интерпретации содержания текста;	

5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

К зачету по дисциплине «Иностранный язык региона: португальский» необходимо готовится целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить дисциплину в период зачётно-экзаменационной сессии, как правило, показывают не слишком удовлетворительные результаты.

В самом начале освоения дисциплины познакомьтесь со следующей учебно-методической документацией:

- рабочей программой дисциплины «Иностранный язык региона: португальский»;
- перечнем знаний, умений которыми обучающийся должен овладеть,
- тематическими планами занятий,
- контрольными мероприятиями,
- учебником, учебными пособиями, а также электронными ресурсами,
- перечнем вопросов и заданий для зачета.

После этого у вас должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний, умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине. Систематическое выполнение заданий учебной работы на семинарских занятиях позволит успешно освоить дисциплину и создать хорошую базу для сдачи зачета.

Промежуточная аттестация по дисциплине «Иностранный язык региона: португальский» проводится в соответствии с Учебным планом по семестрам – в 2,3,4,5,6,7 семестрах для очной формы обучения в виде зачета. В 8 семестре промежуточная аттестация проводится в форме зачета с оценкой.

Обучающийся допускается к зачету и экзамену по дисциплине в случае выполнения им учебного плана по дисциплине: выполненных работ. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем.

Обучение по дисциплине «Иностранный язык региона: португальский» предполагает контактную форму работы (семинарские занятия, а также консультации) и самостоятельную работу обучающихся.

Методические рекомендации по выполнению различных форм самостоятельных домашних заданий.

Самостоятельная работа студентов включает в себя выполнение различного рода заданий, которые ориентированы на более глубокое усвоение материала изучаемой дисциплины. По каждой теме учебной дисциплины студентам предлагается перечень заданий для самостоятельной работы.

К выполнению заданий для самостоятельной работы предъявляются следующие требования: задания должны исполняться самостоятельно и представляться в установленный срок, а также соответствовать установленным требованиям по оформлению.

Студентам следует:

- руководствоваться графиком самостоятельной работы, определенным РПД;
- выполнять все плановые задания, выдаваемые преподавателем для самостоятельного выполнения, и разбирать на семинарах и консультациях неясные вопросы;
- использовать при подготовке методические разработки центра по различным видам работы;
- при подготовке к промежуточному контролю прорабатывать соответствующие разделы дисциплины, фиксируя неясные моменты для их обсуждения на плановой консультации.

Методические рекомендации по работе с литературой.

Любая форма самостоятельной работы студента начинается с изучения соответствующей литературы как в библиотеке, так и дома.

К каждой теме учебной дисциплины подобрана основная и дополнительная литература.

Основная литература - это учебники и учебные пособия.

Дополнительная литература - это лингвистические и энциклопедические словари, справочники, интернет ресурсы.

Рекомендации студенту:

- целесообразно использовать аутентичный текстовый материал;
- при выборе словарей необходимо предварительно консультироваться с преподавателем;
- целесообразно использовать говорящие словари;
- необходимо предварительно понять различие между авторскими словарями и словарями типа Multitran.

6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

6.1 Основная литература.

1. Ярушкин, А. А. Португальский без акцента. Начальный курс португальского языка : учебное пособие / А. А. Ярушкин. — СПб. : КАРО, 2014. — 256 с. — ISBN 978-5-9925-0933-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/68609.html

2. Копыл, В. А. Разговорный португальский в диалогах : учебное пособие / В. А. Копыл. — СПб. : КАРО, 2014. — 160 с. — ISBN 978-5-9925-0987-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/68616.html

3. Вентура, Э., Салимов П.В. **Практикум по португальскому языку** : учебное пособие / Э. Вентура, П. В. Салимов. — Санкт-Петербург : КАРО, 2014. - 224 с. - ISBN 978-5-9925-0913-7. - Режим доступа: http://znanium.com/catalog/product/1048834

6.2 Дополнительная литература.

1. Копыл, В. А. **Русско-португальский разговорник** : разговорник / В. А. Копыл. - Санкт-Петербург : КАРО, 2014. - 144 с. - ISBN 978-5-9925-0712-6. - Режим доступа: http://znanium.com/catalog/product/1049255

6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

1. Ярушкин, А. А. Португальский без акцента. Начальный курс португальского языка : учебное пособие / А. А. Ярушкин. — СПб. : КАРО, 2014. — 256 с. — ISBN 978-5-9925-0933-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/68609.html

2. Копыл, В. А. Разговорный португальский в диалогах : учебное пособие / В. А. Копыл. — СПб. : КАРО, 2014. — 160 с. — ISBN 978-5-9925-0987-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/68616.html

3. Вентура, Э., Салимов П.В. **Практикум по португальскому языку** : учебное пособие / Э. Вентура, П. В. Салимов. — Санкт-Петербург : КАРО, 2014. - 224 с. - ISBN 978-5-9925-0913-7. - Режим доступа: http://znanium.com/catalog/product/1048834

4. Копыл, В. А. **Русско-португальский разговорник** : разговорник / В. А. Копыл. - Санкт-Петербург : КАРО, 2014. - 144 с. - ISBN 978-5-9925-0712-6. - Режим доступа: http://znanium.com/catalog/product/1049255

6.4. Нормативные правовые документы.
Для освоения дисциплины не требуется

6.5. Интернет-ресурсы.
ЭБС biblio-online.ru
www.pergam-club.ru/book.
www.tvkultura.ru/science
http://www.portugues.ru/ - Португальский культурный центр в Москве
https://brazilist.ru/ - Бразильский культурный центр в Москве

7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

1. Специализированные залы для проведения аудитории для проведения семинарских и практических занятий с использованием мультимедийного оборудования и возможностью прямого выхода в сеть Интернет.

2. Специализированная мебель и оргсредства: аудитории и компьютерные классы, оборудованные посадочными местами.

3. Технические средства обучения: Персональные компьютеры; компьютерные проекторы; звуковые динамики; программные средства, обеспечивающие просмотр видеофайлов в форматах AVI, MPEG-4, DivX, RMVB, WMV.

4. Лицензионные электронные ресурсы: Windows, Microsoft Office (Excel, InfoPath, PowerPoint, Publisher, Word).